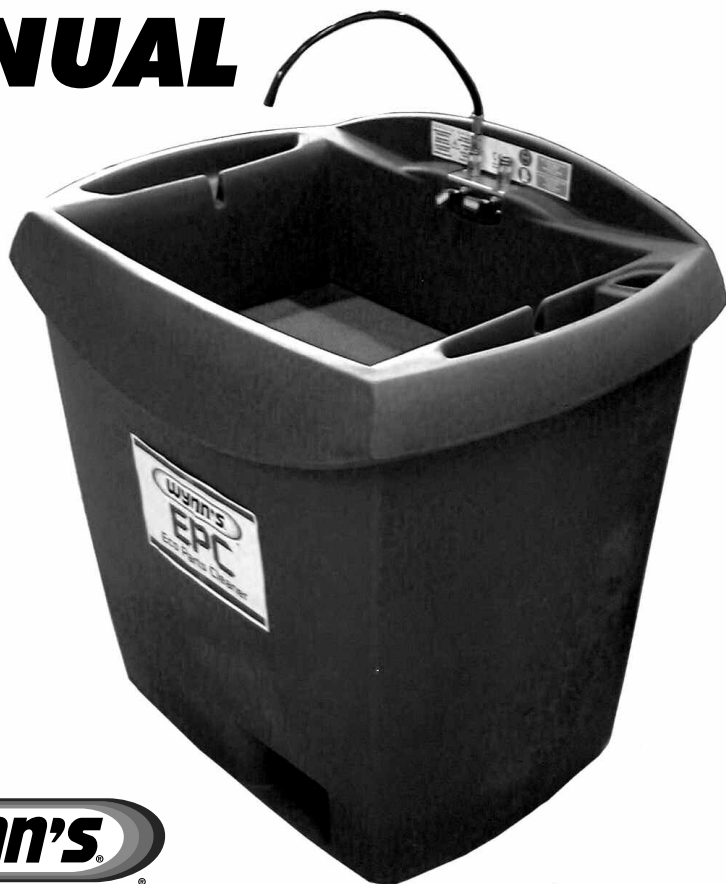


EPC

Eco Parts Cleaner

MANUAL



DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPCIÓN DESCRIZIONE BESCHRIJVING

Spray hose
Tuyau flexible pistolet
Flexibler Spritzkopf
Tubo pulverizador
Tubo flessibile
Flexibele spuitkop

Filter
Filtre
Filtro

Cleaning tray
Bac de nettoyage
Reinigungsplatte
Tablero de limpieza
Alloggiamento vasca per la pulizia dei pezzi
Reinigungsbak

Receptacle for cleaning liquid
Bac collecteur du liquide de nettoyage
Tank zur Aufnahme der Reinigungsflüssigkeit
Depósito colector para el líquido limpiador
Vasca per la raccolta del liquido di pulizia
Vergaarbak reinigingsvloeistof

Liquid pump
Pompe du liquide
Flüssigkeitspumpe
Bomba del líquido
Pompa alimentazione del liquido
Vloeistofpomp

Electronic control of the system
Commande électronique du système
Elektronische Steuerung des Systems
Mando electrónico del sistema
Comandi elettronici del sistema
Elektronische besturing van het systeem

Heating element
Élément chauffant
Heizelement
Calefactor
Elemento riscaldante (resistenza)
Verwarmingselement





EN

Position filter holder

FR

Placer le support du filtre

DE

Filterhalter anbringen

ES

Poner el soporte del filtro

IT

Inserire il supporto del filtro

NL

Plaats filterhouder

Put filter in filter holder

Mettre le filtre dans le support

Filter in Filterhalter legen

Poner el filtro en el soporte del filtro

Posizionare il filtro nel suo supporto

Plaats filter in de filterhouder

Place grid on the filter

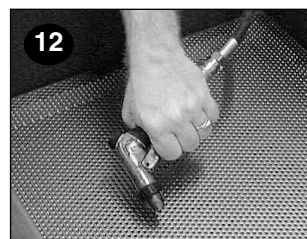
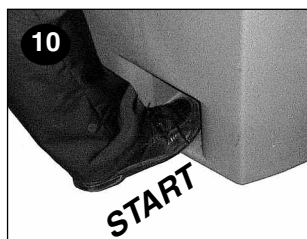
Mettre la grille sur le filtre

Gitter auf Filter legen

Poner la rejilla en el filtro

Posizionare la griglia sopra il filtro

Plaats rooster op het filter



EN

Push on pedal to "START"

FR

Exercer une pression sur la pédale pour "METTRE EN MARCHÉ"

DE

Auf Pedal drücken zum "STARTEN"

ES

Apretar el pedal para "PONER EN MARCHA"

IT

Esercitare una pressione sul pedale per "METTERE IN FUNZIONE"

NL

Duw op pedaal voor "START"

Use brush

Utiliser la brosse

Bürste verwenden

Utilizar la brocha

Usare il pennello

Gebruik borstel

Use spray gun

Utiliser le pistolet-pulvérisateur

Spritzpistole verwenden

Utilizar la pistola

Utilizzare la pistola

Gebruik spuitpistool



Fill with 80 litres of Eco liquid

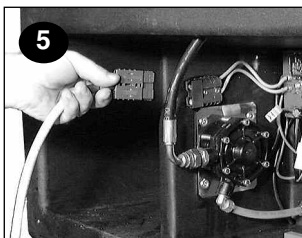
Remplir de 80 litres de fluide Eco

Mit 80 Liter Eco Flüssigkeit füllen

Llenar con 80 litros de líquido Eco

Riempire la vasca con 80 litri di Eco Fluid

Vul met 80 liter Eco Liquid



Connect connecting cable to red plug

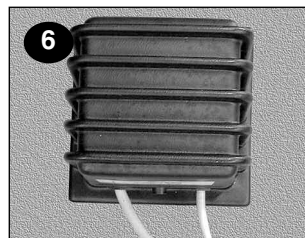
Brancher le câble d'accouplement à la fiche rouge

Verbindungskabel an den roten Stecker anschliessen

Conectar el cable de conexión a la clavija roja

Collegare il cavo del trasformatore alla presa rossa della vasca

Verbindingskabel aansluiten op rode plug



Fix transformer to the wall

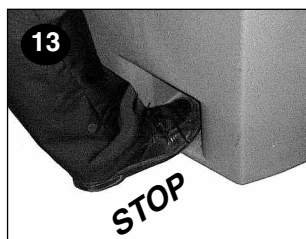
Fixer le transformateur à la paroi

Transformator an der Wand festmachen

Fijar el transformador a la pared

Fissare il trasformatore alla parete

Bevestig trafo aan de wand



Push on pedal to "STOP"

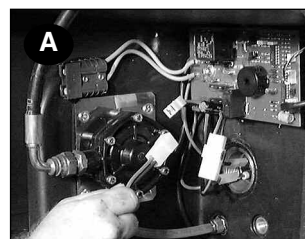
Exercer une pression sur la pédale pour "ARRETER"

Auf Pedal drücken zum "STOPPEN"

Apretar el pedal para "PARAR"

Esercitare una pressione sul pedale per fermare

Duw op pedaal voor "STOP"



Mobile operation is possible with two 12 volt car batteries (in series).

Utilisation mobile de la machine à l'aide de deux batteries de voiture de 12 Volt (en série).

Mobilanwendung möglich mit zwei 12 Volt Wagenbatterien (hintereinander).

Utilización móvil posible con dos baterías de coche de 12 Volt (en serie).

Utilizzo mobile della vasca. Alloggiare in serie 2 batterie per autovettura da 12 Volt, 45 Amp.nella parte posteriore nel vano porta batterie e collegando i morsetti.

Mobiël gebruik van toestel met hulp van twee 12 Volt accu's (in serie).

Connect battery cable to white plug

Brancher le câble de la batterie à la fiche blanche

Batteriekabel an den weissen Stecker anschliessen

Conectar el cable de la batería a la clavija blanca

Collegare il cavo della batteria alla presa bianca

Accukabel aansluiten op witte plug



Connect to power supply

Brancher à la source de courant

Steckverbindung herstellen

Conectar a la red eléctrica

Collegare la presa del trasformatore ad una sorgente di corrente elettrica

Aansluiten op het stroomnet



Warm up for 4 hours

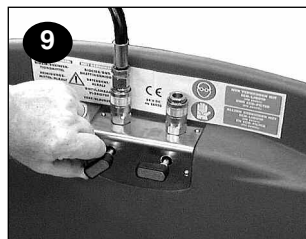
Laisser chauffer pendant 4 heures

4 Stunden heizen lassen

Hacer calentar durante 4 horas

Lasciare riscaldare per almeno 4 ore

Opwarmen gedurende 4 uur



Open tap

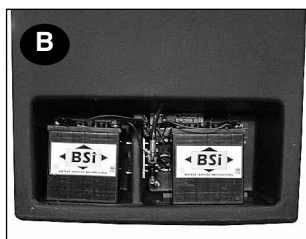
Ouvrir le robinet

Hahn öffnen

Abrir el grifo

Aprire il rubinetto

Kraan openen



Maximum dimensions of batteries :

H 23 cm / W 20 cm / D 17 cm

Dimensions maximales des batteries :

H 23 cm / L 20 cm / P 17 cm

Maximalabmessungen der Batterien :

H 23 cm / B 20 cm / T 17 cm

Dimensiones máximas de las baterías : Altura

23 cm / Anchura 20 cm / Profundidad 17 cm

Dimensioni della batterie:

H=23 cm / L=20 cm / P=17 cm

Maximum afmetingen accu's :

H 23 cm / B 20 cm / D 17 cm

Connect battery cable to battery poles

Brancher le câble de la batterie aux pôles de la batterie

Batteriekabel an die Batteriepole anschliessen

Conectar el cable de la batería a los polos de la batería

Collegare i cavi della batteria con i rispettivi poli

Accukabel aansluiten op accupolen



When the liquid level drops below the sensor level, the heating will stop for safety reasons

Lorsque le niveau du liquide baisse en-dessous du niveau du capteur le chauffage s'arrête pour des raisons de sécurité

Wenn das Flüssigkeitsniveau sich unter dem Niveau des Sensors befindet wird die Heizung aus Sicherheitsgründen gestoppt

Si el nivel del líquido está por debajo del nivel del sensor, la calefacción se para por razones de seguridad

Quando il livello del liquido si abbassa al di sotto del sensore, il riscaldamento, per ragioni di sicurezza, si arresta

Indien het vloeistofniveau onder het sensorniveau komt zal de verwarming uit veiligheid afslaan

Contents

3	English
6	Français
9	Deutsch
12	Español
15	Italiano
18	Nederlands



The heating is inactive during battery operation. Please reconnect to 220 V within 8 hours.

L'élément chauffant est inactif pendant le fonctionnement de la batterie. Après utilisation de la batterie, rebrancher sur le secteur dans 1 délai de 8 heures.

Während des Batteriebetriebes ist das Heizelement nicht aktiv. Bitte innerhalb 8 Stunden wieder an 220 V anschließen.

El calefactor está inactivo durante el funcionamiento de la batería. Conectar de nuevo a 220 V transcurridas 8 horas.

Durante il funzionamento delle batterie la resistenza elettrica rimane inattiva. Dopo l'utilizzo delle batterie inserire la spina della macchina alla presa (220 v) entro le 8 ore successive.

Het verwarmingselement is inactief gedurende de werking van de accu. Binnen 8 uur dient deze weer op 220 V opgeladen te worden.

Operating Principle

1. Wynn's Eco Liquid is a special, non-flammable, low volatility, non-irritating, aqueous cleaning solution with a neutral pH which cleans parts very efficiently.
2. Thanks to the Eco liquid solution, the enzymes (present in the Wynn's Eco filter) dissolve in the liquid and biodegrade the dirt (grease, oil, lubricants ...).
3. The machine provides biological cleaning without danger to the environment or the user.

Technical Data

- Dimensions machine : H = 92.5 cm – W = 96 cm – D = 71 cm
- Dimensions cleaning tray : H = 24 cm – W = 64 cm – D = 55 cm
- Maximum weight of cleanable part : 200 kg
- Operating voltage : 220 V / 24V DC
- Average electrical consumption : 278 Wh
- Thermostat : keeps the temperature at 32°C
- Maximum processing capacity micro-organisms : 2 litres contamination day
- Average change intervals :
 - Wynn's Eco Filter: monthly
 - 20 litres Wynn's Eco Fluid: 4-6 weeks

Guarantee

This EPC has been thoroughly tested before shipping. This guarantee covers all manufacturing and material defects for 2 years from the delivery date and only covers parts and labour costs. Shipping costs will be extra to the customer. This guarantee is not valid if the EPC has been tampered with prior to sending it back to Wynn's for inspection. Damages due to overloading, improper use, application of unauthorised products, shocks, accidents, use of the machine for purposes other than cleaning parts, are all excluded from the guarantee. The EPC can be locally repaired following written consent by Wynn's Belgium. This consent will be given after examination of the specific case by Wynn's Belgium. The guarantee has to be completed by the salesman when delivering the unit. In case of a complaint, please send the customer's copy together with the unit to your Wynn's distributor (without copy, guarantee excluded).

Safety Requirements

1. Never switch on a damaged machine. Wait until a Wynn's Representative has checked it.
2. Wear safety goggles and gloves.
3. Never pour water, solvents, detergents, bactericides, disinfectants or colouring matter into the machine.
4. Only use the machine as prescribed in the manual.
5. Immediately clean up spilled Eco liquid.

Possible Failures

1. The liquid stays cold

- Check the power supply
- Check if liquid is above level of sensor

2. After pushing on pedal there is no liquid supply

- Check pedal switch
- Check pump

3. Cleaning action reduces

- Change filter and liquid. There is too little action of the enzymes.
- Liquid is cold.

4. Failures in fluid supply

- Check if hoses are not clogged
- Check pump

If the checked items function well, there must be another serious failure and in this case you have to contact the Wynn's Representative.

5. Thermostat does not properly function

- If the liquid is too warm, immediately switch off the machine.

Annual maintenance

Maintenance has to be carried out as follows:

- Switch off the machine
- Remove the grid, filter and filter holder.
- Skim off the foam from the top of the liquid (this is a layer of fouling which floats on the surface).
- Drain the apparatus and put the liquid in a separate container.
- Clean the interior body with water.
- Clean the pump with water.
- Check wires and hoses are in good condition.
- When everything is clean and checked, fill the machine with liquid (80 litres).
- Replace the filter holder, filter and grid.
- Change the filter when it has been used for 1 month or longer or if the machine has not functioned for 48 hours.
- Switch on the machine again.

We recommend this maintenance be done on a yearly basis or sooner, if the liquid is completely inactive.

Principe

1. Le Wynn's Eco liquide est une solution de nettoyage aqueuse de pH neutre, ininflammable, non irritant, possédant une évaporation lente. Il nettoie les pièces très efficacement.
2. Grâce à la solution de liquide Eco, les enzymes – présents dans le filtre Eco de Wynn's – pénètrent dans le liquide. La biodégradation des salissures (graisse, huile, lubrifiants) s'effectue de cette manière.
3. Nettoyage de biodégradation sans danger pour l'environnement ou la sécurité de l'utilisateur.

Données techniques

- Dimensions de l'appareil : H = 92,5 cm – L = 96 cm – P = 71 cm
- Dimensions du plan de travail : H = 24 cm – L = 64 cm – P = 55 cm
- Poids maximal de la pièce à nettoyer : 200 kg
- Voltage : 220 V / 24V DC
- Consommation électrique moyenne : 278 Wh
- Thermostat : maintient la température à 32°C
- Capacité de dégradation maximale des microorganismes : 2 litres de polluants par jour
- Périodicité de renouvellement moyenne :
 - Wynn's Eco Filtre: mensuellement
 - 20 litres Wynn's Eco Fluide : 4-6 semaines

Garantie

L'EPC a été strictement contrôlé avant son expédition. La garantie couvre tous les défauts de fabrication et matériels pendant 2 ans à compter de la date de livraison et couvre uniquement les frais de pièces détachées et de main-d'œuvre. Les frais d'expédition seront supportés par le client. Cette garantie n'est pas valable si des modifications ou démontages sont effectués en dehors des ateliers Wynn's. Ne sont pas couverts: les détériorations dues à une surcharge, une mauvaise utilisation, l'emploi de produits non autorisés, chocs ou chutes, l'utilisation de l'appareil pour des autres buts que le nettoyage de pièces. L'EPC pourra être réparé sur place après autorisation écrite de Wynn's Belgium. Cette autorisation sera accordée après examen du problème spécifique par Wynn's Belgium. Le certificat de garantie doit être rempli par l'organisme vendeur au moment de la livraison. En cas d'appel à la garantie, l'exemplaire client doit être envoyé avec l'appareil à votre distributeur Wynn's pour inspection (sans cet exemplaire, la garantie ne peut pas être prise en compte).

Prescriptions de sécurité

1. Ne jamais mettre un appareil endommagé en fonctionnement. Attendre le contrôle d'un technicien de Wynn's.
2. Porter un appareil de protection des yeux et des gants.
3. Ne jamais remplir l'appareil d'eau, solvants, détergents, bactéricides, désinfectants et décolorants.
4. Utiliser l'appareil en suivant les instructions mentionnées dans le manuel.
5. En cas de fuite de liquide Eco, éliminer immédiatement celui-ci.

Dysfonctionnements possibles

1. Le fluide reste froid

- Vérifier la prise de courant
- Vérifier si le niveau du liquide se trouve au-dessus du niveau du capteur

2. Il n'y a pas d'écoulement de liquide après avoir exercé une pression sur la pédale

- Vérifier le commutateur de la pédale.
- Vérifier la pompe.

3. Dégraissage insuffisant des pièces

- Remplacer le filtre et le liquide. Les enzymes n'agissent plus ou insuffisamment.
- Le liquide est froid.

4. Dysfonctionnements dans l'écoulement du fluide

- Vérifier si les tuyaux ne sont pas obstrués.
- Vérifier la pompe.

Si les pièces contrôlées fonctionnent normalement, un autre dysfonctionnement sérieux est en cause. Appeler votre représentant Wynn's.

5. Le thermostat ne fonctionne pas normalement

- En cas de liquide trop chaud, débrancher immédiatement la machine.

Maintenance annuelle

La maintenance s'effectue comme suit:

- Débrancher la machine.
- Retirer la grille, le filtre et le support du filtre.
- Enlever la mousse éventuelle du liquide (couche de saletés qui surnagent).
- Vidanger la machine.
- Nettoyer l'intérieur du corps avec de l'eau.
- Rincer la pompe avec de l'eau.
- Vérifier le bon état des fils et des tuyaux.
- Remettre le produit (80 litres) dans le corps.
- Replacer le support du filtre, le filtre et la grille.
- Remettre un filtre neuf.
- Remettre la machine en fonctionnement.

Nous vous recommandons d'effectuer la maintenance annuellement et plus tôt si le liquide est complètement inactif.

1. Die Wynn's Eco Flüssigkeit, eine spezielle, nicht entflammbare, träge verdampfende, nicht reizende, wässrige Reinigungsflüssigkeit mit neutralem pH-Wert, reinigt alle Teile sehr wirkungsvoll.
2. Die Eco Flüssigkeitlösung bringt die Enzyme – aus dem Wynn's Eco Filter – in die Flüssigkeit und auf diese Weise wird der biologische Abbau der Verschmutzungen (Fett, Öl, Schmiermittel ...) durchgeführt.
3. Biologische Reinigung ohne Gefahr für die Umwelt oder die Sicherheit des Benutzers.

Technische Daten

- Abmessungen Maschine : H = 92,5 cm – B = 96 cm – T = 71 cm
- Abmessungen Arbeitsplatte : H = 24 cm – B = 64 cm – T = 55 cm
- Höchstgewicht der zu reinigenden Komponente : 200 kg
- Spannung : 220 V / 24V DC
- Mittelwert des Stromverbrauches : 278 Wh
- Thermostat : hält die Temperatur auf 32 °C
- Höchstmenge, die von den Mikroorganismen verarbeitet werden kann : 2 Liter Schmutz am Tag
- Mittelwert der Austauschintervalle :
 - Wynn's Eco Filter: monatlich
 - 20 Liter Wynn's Eco Flüssigkeit: 4-6 Wochen

Garantie

Die EPC wurde vor Auslieferung gründlich geprüft. Die Gewährleistung deckt alle Herstellungs- und Materialfehler für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Lieferdatum ab, d.h. nur die Kosten für Teile und Arbeitszeit. Die Versandkosten gehen zu Lasten des Kunden. Die Garantie erlischt, wenn Änderungen, oder Demontagen, nicht von einem Wynn's Kundendienst durchgeführt werden. Beschädigungen, die der Überlastung, unsachgemäßem Einsatz, der Anwendung von nicht durch uns autorisierten Produkten, Stößen oder Unfällen zuzuschreiben sind, oder den Einsatz des Gerätes für andere Zwecke als die Reinigung von Teilen, sind von der Garantie ausgeschlossen. Die EPC kann nach schriftlicher Zustimmung durch Wynn's Belgien, am Ort repariert werden. Diese Zustimmung erfolgt nach jeder Einzelprüfung durch Wynn's Belgien. Der Garantieschein muß bei der Lieferung von dem Verkäufer ausgefüllt werden. Das Exemplar für den Kunden muß bei eventuellen Schäden zusammen mit dem Gerät an dem Wynn's Vertreter zugesandt werden (ohne dieses Exemplar kein Garantieanspruch).

Sicherheitshinweise

1. Nie eine beschädigte Maschine anlassen. Warten bis der Wynn's Vertreter diese überprüft hat.
2. Schutzbrille und -handschuhe tragen.
3. Nie Wasser, Lösungsmittel, Reinigungsmittel, Bakterizide, Desinfektionsmittel und Färbemittel in die Maschine schütten. .
4. Das Gerät nur vorschriftsgemäß verwenden.
5. Verschüttete Eco Flüssigkeit sofort entfernen.

Mögliche Störungen

1. Die Flüssigkeit bleibt zu kalt

1. Stromversorgung überprüfen.
2. Überprüfen ob die Flüssigkeit sich über dem Sensorniveau befindet.

2. Wenn man auf das Pedal betätigt gibt es keine Flüssigkeitszufuhr

- Fußschalter überprüfen
- Pumpe überprüfen

3. Reinigungswirkung vermindert

- Filter und Flüssigkeit auswechseln. Es gibt zu wenig Enzymwirkung.
- Flüssigkeit ist zu kalt.

4. Störungen beim Durchfluß der Flüssigkeit

- Überprüfen Sie, ob nicht eine Verstopfung im Zuführungsschlauch vorliegt.
- Pumpe überprüfen.

Wenn die überprüften Teile gut funktionieren, dann gibt es eine andere schwere Störung und in diesem Fall benachrichtigen Sie bitte die zuständige Stelle bei Wynn's.

5. Thermostat funktioniert nicht richtig

- Wenn die Flüssigkeit zu warm ist, Gerät sofort abstellen.

Die Wartung wird wie folgt vorgenommen :

- Gerät ausschalten.
- Gitter, Filter und Filterhalter demontieren.
- Den vorhandenen Schaum von der Flüssigkeit abschöpfen (das ist ein Schmutzfilm, der an die Oberfläche getrieben wurde).
- Flüssigkeit aus dem Gerät in einen separaten Behälter leerpumpen.
- Gerät innen mit Wasser spülen.
- Pumpe mit Wasser spülen.
- Zustand der Kabel und der Schläuche überprüfen.
- Wenn alles in Ordnung ist, das Gerät wieder mit Flüssigkeit (80 Liter) füllen.
- Filterhalter, Filter und Gitter wieder in Position aufsetzen.
- Filter ersetzen, wenn dieser 1 Monat alt oder älter ist oder wenn das Gerät mehr als 48 Stunden lang nicht an eine Stromversorgung angeschlossen war.
- Gerät wieder einschalten.

Wir empfehlen diese Wartung jährlich durchzuführen oder früher, falls die Flüssigkeit unwirksam sein sollte.

Principio

1. El líquido Wynn's Eco es una solución limpiadora acuosa especial de pH neutro, no inflamable, con una evaporación lenta y no irritante que limpia las piezas muy eficazmente.
2. Gracias a la solución del líquido Eco las enzimas en el filtro Eco de Wynn's penetran en el líquido y la biodesintegración de las suciedades (grasa, aceite, lubricantes ...) se hace de esta manera.
3. Limpieza biológica sin riesgo para el medio ambiente o la seguridad del usuario.

Datos técnicos

- Dimensiones del aparato : Altura = 92,5 cm – Anchura = 96 cm – Profundidad = 71 cm
- Dimensiones del tablero de trabajo : Altura = 24 cm – Anchura = 64 cm – Profundidad = 55 cm
- Peso máximo de la pieza a limpiar : 200 kg
- Voltaje : 220 V / 24V DC
- Consumo eléctrico medio : 278 Wh
- Termostato : mantiene la temperatura a 32°C
- Capacidad de procedimiento máximo de los microorganismos : 2 litros de suciedades cada día
- Periodos de cambio medios :
 - El filtro Wynn's Eco : cada mes
 - 20 litros del líquido Wynn's Eco : 4-6 semanas

Garantía

Este aparato EPC ha sido controlado minuciosamente antes de su expedición. La garantía comprende cualquier defecto de fabricación o piezas durante 2 años a partir del día de la entrega. La garantía cubre solamente las piezas y la mano de obra. Los gastos de reexpedición son a cargo del cliente. Para que esta garantía sea válida, es necesario que el aparato nos sea devuelto sin haber sido desmontado. Deterioros debidos a una sobrecarga, una mala utilización, el empleo de productos no autorizados, golpes o caídas, la utilización del aparato para otros fines que la limpieza de piezas, pueden causar un mal funcionamiento y no están cubiertos por la garantía. La máquina puede ser reparada localmente después de un acuerdo por escrito por Wynn's Belgium. Ese acuerdo se dará después de examinar el caso específico por Wynn's Belgium. El certificado de garantía debe ser conformado por el vendedor en el

momento de su suministro. El ejemplar para el cliente debe ser enviado con el aparato a Proquimetal en los casos de intervención que se basen en la garantía (sin este ejemplar no tendrán derecho a la garantía).

Prescripciones de seguridad

1. Nunca poner en marcha un aparato dañado. Esperar al control de un representante de Wynn's.
2. Úsense gafas de protección y guantes.
3. Nunca echar agua, disolventes, detergentes, bactericidas, desinfectantes y materias colorantes en el aparato.
4. Solamente utilizar el aparato de acuerdo con las instrucciones del manual.
5. Eliminar inmediatamente los derrames del líquido Eco.

Fallos eventuales

1. El líquido queda frío

1. Controlar el suministro de corriente
2. Controlar si el líquido está por encima del nivel del sensor

2. Cuando se apreta el pedal no hay suministro de líquido

- Controlar el conmutador del pedal
- Controlar la bomba

3. El efecto limpiador disminuye

- Cambiar el filtro y el líquido. No hay bastante acción de las enzimas.
- El líquido es frío.

4. Fallos en el suministro de líquido

- Controlar si no hay obstrucciones en la tubería.
- Controlar la bomba

Si estas piezas funcionan correctamente, hay algún otro fallo serio, tiene que notificárselo al representante de Wynn's.

5. El termostato no funciona correctamente

- Si el líquido está demasiado caliente, parar inmediatamente el aparato.

Mantenimiento anual

El mantenimiento se hace como sigue:

- Desconectar el aparato.
- Desmontar la rejilla, el filtro y el soporte del filtro.
- Eliminar la espuma que puede haber del líquido (es una capa de suciedades).
- Vaciar el aparato en un envase aparte.
- Limpiar el interior del aparato con agua.
- Limpiar la bomba con agua.
- Controlar el estado de los cables y tubos.
- Si todo está en buen estado, llenar de nuevo el aparato con líquido (80 litros).
- Montar el soporte del filtro, el filtro y la rejilla.
- Cambiar el filtro si tiene 1 mes o más o cuando el aparato no ha sido conectado a una fuente de energía más que 48 horas.
- Poner el aparato de nuevo en marcha.

Recomendamos efectuar este mantenimiento cada año o antes, si el líquido fuese completamente inactivo.

Principio

1. Il Wynn's Eco Liquid, è un detergente a base acquosa a pH neutro, non infiammabile, a lenta evaporazione e non irritante, pulisce i pezzi molto efficacemente.
2. Grazie alla soluzione di Eco Liquid, gli enzimi presenti nel Eco Filtro della Wynn's, si ha la biodegradazione dello sporco (olio, grasso e lubrificanti).
3. La pulizia con il sistema di biodegradazione è sicura sia per l'ambiente e per l'utente.

Dati tecnici

- Dimensioni dell'apparecchio: H = 92,5 cm L = 96 cm P = 71 cm
- Dimensioni del piano di lavoro: H = 24 cm L = 64 cm P = 55 cm
- Peso massimo dei pezzi da pulire: 200 kg
- Voltaggio: 220 V / 24V DC
- Consumo elettrico medio: 278 Wh
- Termostato: mantiene la temperatura a 32°C
- Capacità di degradazione massima dei microrganismi: 2 litri di inquinanti al giorno
- Periodicità di rinnovamento medio:
 - Wynn's Eco Filtre: mensile
 - 20 litri Wynn's Eco Fluido : 4-6 settimane

Garanzia

Il prodotto EPC viene collaudato e controllato attentamente prima della spedizione. La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione ed i componenti per la durata di 2 anni a partire dalla data di spedizione e coprendo solamente il costo dei pezzi di ricambio e della mano d'opera. Le spese di spedizione sono a totale carico del cliente.

La garanzia viene a decadere qualora l'apparecchio venisse smontato o manomesso da personale non autorizzato dalla Wynn's. La garanzia non copre i danni dovuti a surriscaldamento, cattivo uso, impiego di prodotti non autorizzati, urti e cadute, utilizzo dell'apparecchio in modo improprio.

L'EPC potrà eventualmente essere riparato sul posto, dopo il rilascio di un'autorizzazione scritta da parte della Wynn's Italia S.p.A. Questa autorizzazione verrà accordata dopo un attento esame del problema specifico da parte dei tecnici della Wynn's Italia S.p.A.

Il certificato di garanzia deve essere compilato in tutte le sue parti dal cliente al momento della spedizione.

In caso di ricorso alla garanzia, inviare il coupon riservato al fabbricante insieme all'attrezzatura alla Wynn's, indicando specificatamente il difetto riscontrato per poter effettuare un accurato controllo. (senza il coupon non sarà possibile beneficiare della garanzia).

Norme di sicurezza

1. Non mettere mai in funzione un apparecchio danneggiato. Attendere il controllo di un tecnico Wynn's.
2. Indossare per protezione occhiali e guanti.
3. Non riempire mai l'apparecchio con prodotti non omologati da Wynn's come: acqua, solventi, detergenti, battericidi, disinfettanti decoloranti ecc....
4. Usare l'attrezzatura conformemente alle istruzioni riportate nel manuale.
5. Eliminare immediatamente il liquido eventualmente fuoriuscito dalla vasca.

Possibili guasti

1. Il fluido rimane freddo

- Verificare la presa di corrente.
- Verificare che il livello del liquido si trovi al di sopra del livello del sensore di temperatura.

2. Dopo aver esercitato al pressione sul pedale di avvio il liquido non scorre

- Verificare il commutatore del pedale.
- Verificare la pompa.

3. Sgrassaggio insufficiente dei pezzi

- Sostituire il filtro e/o il liquido. L'azione degli enzimi non è più efficace.
- Il fluido rimane freddo.

4. Mal funzionamento nello scorrimento del liquido

- Verificare che i tubi non siano ostruiti.
- Verificare il funzionamento della pompa.

Se i pezzi controllati funzionano perfettamente, ma continua ad esserci il mal-funzionamento interpellare il Vostro rappresentante Wynn's.

5. Il termostato non funziona correttamente

- In caso di liquido troppo caldo staccare la macchina.

Manutenzione annuale

La manutenzione si effettua come segue:

- Scollegare dalla presa di corrente dalla vasca EPC.
- Togliere la griglia, il filtro e il supporto del filtro.
- Eliminare l'eventuale schiuma del liquido (strato di sporco in superficie).
- Sciacquare gli accessori in un contenitore separato.
- Pulire l'interno della vasca EPC con dell'acqua.
- Sciacquare la pompa con acqua.
- Verificare il buono stato dei fili e dei tubi.
- Se tutto è in ordine rimettere il prodotto (80 litri) nella vasca.
- Riporre il supporto del filtro, il filtro e la griglia.
- Qualora il filtro abbia più di un mese di utilizzo o non abbia lavorato da più di 48 ore sostituirlo con uno nuovo.
- Rimettere la macchina in funzione

Si raccomanda di effettuare la manutenzione almeno una volta all'anno, o prima qualora il liquido perda la sua efficacia di pulizia.

Principe

1. De Wynn's Eco Liquid is een speciaal in water opgeloste reinigingsvloeistof met een neutrale pH. Het is onontvlambaar, traag verdampend en niet-irriterend en reinigt onderdelen zeer efficiënt.
2. Door de oplossing Eco Liquid worden de enzymen – aanwezig in het Wynn's Eco filter – in de vloeistof gebracht en verzorgen ze de bio-afbraak van het vuil (vet, olie, smeermiddelen ...).
3. Biologische reiniging zonder gevaar voor het milieu of de veiligheid van de gebruiker.

Technische gegevens

- Afmetingen toestel : H = 92,5 cm – B = 96 cm – D = 71 cm
- Afmetingen reinigingstafel : H = 24 cm – B = 64 cm – D = 55 cm
- Maximum gewicht te reinigen onderdeel : 200 kg
- Spanning : 220 V / 24V DC
- Gemiddeld elektrisch verbruik 278 Wh
- Thermostaat : houdt de temperatuur op 32°C
- Maximale verwerkingscapaciteit micro-organismen : 2 liter vuil per dag
- Gemiddelde wisselperiodes :
 - Wynn's Eco Filter: maandelijks
 - 20 Liter Wynn's Eco Fluid: 4-6 Weken

Garantie

Deze EPC werd nauwkeurig getest voor verzending. De garantie dekt alle fabricage- en materiaalfouten gedurende 2 jaar na aankoopdatum en geldt alleen voor de kosten van onderdelen en arbeidsloon. De transportkosten zijn voor rekening van de koper. De garantie vervalt bij reparaties of demontages, die niet door een erkende Wynn's dealer uitgevoerd werden.

Schade te wijten aan overbelasting, ondeskundig gebruik, gebruik van andere producten in het toestel dan die zijn voorgeschreven, stoten of vallen van het toestel, het gebruik van het toestel voor andere doeleinden dan het reinigen van onderdelen, kunnen de oorzaak zijn van het slecht functioneren van het toestel en sluiten de garantie uit. De EPC mag ter plaatse hersteld worden na schriftelijke goedkeuring van Wynn's Belgium. Deze toestemming zal gegeven worden na onderzoek van elk specifiek geval door Wynn's Belgium. Het garantiebewijs dient volledig te worden ingevuld door de verkoper op het moment van aflevering. Het exemplaar voor de koper dient bij een eventueel defect samen met het toestel opgestuurd te worden naar uw Wynn's distributeur (zonder dit exemplaar vervalt de garantie)

1. Start nooit een beschadigd toestel. Wacht op controle door een Wynn's vertegenwoordiger.
2. Draag een veiligheidsbril en handschoenen
3. Giet nooit water, oplosmiddelen, detergenten, bactericiden, desinfectanten en kleurstoffen in het toestel.
4. Gebruik het toestel alleen volgens de voorschriften in de handleiding.
5. Gemorste Eco-vloeistof onmiddellijk verwijderen

Mogelijke stoornissen

1. De vloeistof blijft koud

- Controleer de stroomtoevoer.
- Controleer of de vloeistof boven het sensorniveau staat.

2. Na indrukken voetpedaal is er geen vloeistofstroom

- Controleer voetschakelaar.
- Controleer pomp.

3. Reinigend effect vermindert

- Vervang filter en vloeistof. Er is te weinig enzymenwerking aanwezig.
- Vloeistof is koud.

4. Storingen in de vloeistofdoorstroming

- Controleer of er geen verstoppingen zijn in de aanvoerslangen.
- Controleer de pomp.

Indien de gecontroleerde items naar behoren functioneren, is er een ander (ernstig) defect en dient u de Wynn's vertegenwoordiger in te lichten.

5. Thermostaat werkt niet naar behoren

- Bij te warme vloeistof, onmiddellijk werking toestel stoppen.

Jaarlijks onderhoud

Het onderhoud gaat als volgt:

- Schakel het toestel uit.
- Verwijder rooster, filter en filterhouder.
- Schep het eventuele schuim van de vloeistof af (dit is een laag vuil die boven-drijft).
- Pomp het toestel leeg in een aparte bus.
- Spoel het toestel inwendig met water.
- Spoel de pomp met water.
- Controleer de staat van kabels en slangen.
- Wanneer alles in orde is, hervul dan het toestel met de vloeistof (80 liter).
- Filterhouder, filter en rooster terugplaatsen.
- Vervang het filter indien dit 1 maand of ouder is of wanneer het toestel langer dan 48 uur niet aangesloten was aan een stroombron.
- Zet het toestel weer aan.

Wij adviseren dit onderhoud jaarlijks uit te voeren of eerder indien de vloeistof volledig inactief is.

For more information, please contact:
Pour de plus amples informations, contactez:
Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an:
Para más información:
Per maggiori informazioni, contattate:
Voor meer informatie:



Wynn's Belgium N.V.

Industriepark West 46
B-9100 Sint-Niklaas
Belgium

Tel. ++32 3 766 60 20

Fax ++32 3 778 16 56

mail@wynns.be

www.wynns.be